

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Román (Segovia, Segovia)
MUNICIPIO: Segovia
PROVINCIA: Segovia
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5351
N. INV: Museo Provincial de Segovia
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO: 30 x 70
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 4
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Cuadrangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Hic iacet Domini Pasquasii huius ecclesiase [s]acerdos. Obiit idus [i]ulii, era millesima ducentesima septuagesima segunda.

Texto dado por Martínez Ángel, Lorenzo (2000, 32).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí reposa D. Pascasio, sacerdote de esta iglesia, Falleció el día de los idus de julio (15 de julio) de la era 1273 (año 1235).

Traducción dada por Martínez Ángel, Lorenzo (2000, 32).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martínez Ángel, Lorenzo (2000, 32).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La medida de 70 cm se ha efectuado en la parte inferior, pero hay que tener en cuenta que el borde izquierdo se encuentra quebrado, teniendo ,ás longitud en la zona superior del mismo.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica. Lorenzo Martínez le "domini", no "dominus" aunque sin seguridad, cabiendo la posibilidad que falte parte del texto. Martínez Ángel, Lorenzo (2000), 32.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1235, julio, 15.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: El marqués de Lozoya indica que procede de la derruida iglesia de San Román. Lozoya, Marqués de - Juan de Contreras - López de Ayala (1931), p. 253.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AETHAM 5351. Martínez Ángel, Lorenzo (2000) Las Inscripciones Medievales de la Provincia de Segovia, Universidad de León - Servicio de Publicaciones, León, 32. Lozoya, Marqués de - Juan de Contreras - López de Ayala (1931) "La epigrafía en las iglesias románicas de Segovia", Boletín Sociedad Española de Excursiones 39, p. 253.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES